



## El millor d'Eslovènia al teu aire

### Informació

Descobreix aquest país on més de la meitat del seu territori està cobert per boscos, cascades i parcs naturals



8 dies / 7 nits



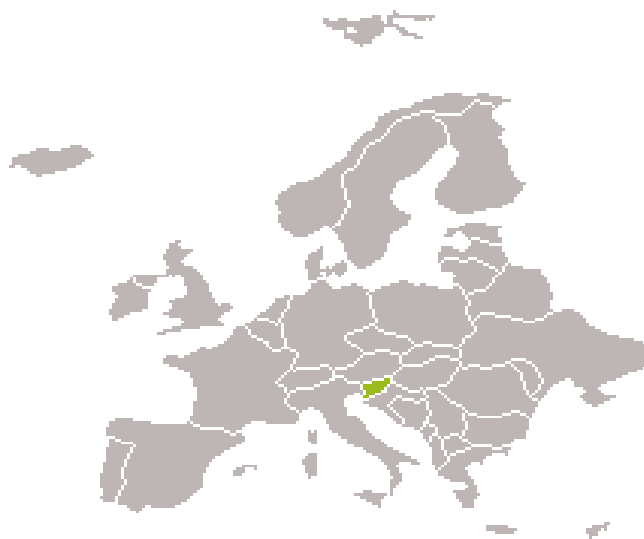
DATES DE SORTIDA:  
diàries durant 2022



Al teu aire



Grup Mínim 2 persones



### Preu

Des de **1.220 €**

Vols No inclosos

### Dades bàsiques

Tipus de viatge



Transports utilitzats



Atractius principals





| Dies | Itinerari  | Àpats | Allotjament |
|------|--|-------|-------------|
| 01   | Arribada a Ljubjana  | -     | Hotel       |
| 02   | Ljubjana   | E     | Hotel       |
| 03   | Ljubjana – Velika Planina – Kamnik – Ljubjana                | E     | Hotel       |
| 04   | Ljubjana – Bled – Bohinj – Ljubjana                          | E     | Hotel       |
| 05   | Ljubjana – Koper – Piran – Istria Eslovenia – Ljubjana       | E     | Hotel       |
| 06   | Ljubjana – Kranjska Gora – Vall del riu Soca – Ljubjana      | E     | Hotel       |
| 07   | Ljubjana – Cova de Postojna – Castell de Predjama – Ljubjana | E     | Hotel       |
| 08   | Ljubjana. Trasllat a l'aeroport                              | E     | -           |

\*Àpats: E= esmorzar; D=dinar; S=sopar.

## Itinerari

---

### **Dia 01. Arribada a Ljubjana**

Arribada a l'aeroport de Liubliana i trasllat a l'hotel. Allotjament.

### **Dia 02. Ljubjana (E)**

Després de l'esmorzar recorregut guiat per Ljubljana. Farem una passejada pel centre i visitarem per fora l'edifici de congressos, la biblioteca nacional, la catedral, Prešernov trg que és la plaça principal, el Pont dels Dracs i el Pont Triple, el més famós, construït per l'arquitecte Jože Plečnik . A continuació, podrem visitar pel nostre compte el castell de Ljubljana, el punt estratègic més important. Podrem pujar a peu o en funicular. Des d'aquí podran gaudir la vista panoràmica meravellosa. A la tarda tindrem temps lliure per gaudir dels carrers amagades, plens de botigues petites, i experimentar sabors de Ljubljana. Allotjament.

### **Dia 03. Ljubjana - Velika Planina - Kamnik - Ljubjana (E)**

Esmorzar i recollida de el cotxe de lloguer per sortir cap a Kamnik i Velika planina per passar un dia actiu. Podem pujar a Velika planina per fer una marxa lleugera per l'altiplà de Velika planina, passant pel poble de pastors - poble pintoresc de cases de fusta. Alguns dels pastors ofereixen productes frescos, com llet agra o formatge. Després d'una marxa d'aprox. 3h, tornada a Kamnik per a un passeig pel casc antic d'una de les més importants ciutats medievals d'Eslovènia. El dia és bastant actiu, per això recomanem portar roba i sabates d'esport. Retorn a Ljubljana. Allotjament a Ljubljana.

### **Dia 04. Ljubjana - Bled - Bohinj - Ljubjana (E)**

Esmorzar i sortida cap a Bled. Allà recomanem la visita del castell de Bled el pati amb vista panoràmica impressionants sobre els pics dels Alps Julians i sobre el llac de Bled amb l'illa al mig. Des del castell recomanem baixar a realitzar el passeig en vaixell tradicional pletna fins a l'illa, on hi ha l'església barroca de Sta. Maria, en la qual es pot tocar la campaneta dels desitjos. A la tarda, continuació fins Bohinj amb el llac natural a Eslovènia, situat al cor de Parc Nacional Triglav. El llac ens impressionarà amb els reflexos de les altes cobreixes dels Alps Julians. Temps si ens ve de gust banyar-nos en un dels llacs així que recomanem portar una tovallola de platja i banyador. Retorn a Ljubljana. Allotjament.

### **Dia 5. Ljubjana - Koper - Piran - Istria Eslovenia – Ljubjana (E)**

Esmorzar i sortida cap a la costa eslovena. Entrarem per la ciutat de Koper, la ciutat més important de la costa. Passejarem pels carrers de la ciutat i veurem les seves construccions romàniques, gòtiques, renaixentistes i barroques. Entre els punts més interessants veurem la catedral, la lògia i el palau de Praetor. Continuació de la nostra jornada cap Piran amb la seva muralla, una ciutat de valor especial. Es tracta del monument cultural urbà millor conservat de la Istria eslovena i la ciutat més propera a mundà Portorož. Si ens ve de gust tindrem temps per banyar-nos a l'Adriàtic. De retorn a Ljubljana parada opcional en Hrastovlje, un poblet famós per la seva església de la Santíssima Trinitat amb frescos espectaculars. Nit a Ljubljana.

### **Dia 6. Ljubjana - Kranjska Gora - Vall del Riu Soca - Ljubjana (E)**

Després de l'esmorzar sortida cap a Kranjska Gora on farem una passejada per un dels més coneguts centres esportius d'Eslovènia. El camí ens portarà per la carretera panoràmica cap al pas de Vršič. En el camí podrem visitar la capella russa, monument als soldats russos que van construir aquesta carretera de corbes durant la I Guerra Mundial i van morir en una allau. Des del pas de Vršič continuació del nostre camí fins Kobarid, per conèixer la zona fronterera de la Primera Guerra Mundial. D'aquesta època s'han conservat diverses relíquies, com ara trinxeres, fortificacions, coves, monuments, cementiris militars. Opcionalment podrem visitar el Museu de la Primera Guerra Mundial. A la tarda, tornada a Ljubljana i allotjament.

*Nota: En aquesta jornada també podrem fer una excursió a Maribor i Ptuj.*

### **Dia 7. Ljubjana - Cova de Postojna - Castell de Predjama - Ljubjana (E)**

Esmorzar i sortida cap a Postojna per visitar la famosa Cova de Postojna, una de les majors atraccions d'Eslovènia i del món subterrani. És famosa per ser la cova més gran d'Europa que permet visites turístiques. La visita es fa a peu i amb tren elèctric. Després de la visita, recomanem visitar també el Castell de Predjama, a uns 9 quilòmetres de Postojna. És un castell medieval, situat sota d'una roca i que està connectat amb grutes. A la tarda retorn a la capital on tornarem al cotxe. Allotjament.

**Dia 8. Ljubjana. Trasllet a l'aeroport (E)**

Esmorzar i temps lliure fins l'hora determinada per fer el trasllat a l'aeroport. Arribada a l'aeroport i fi dels serveis.

\*Àpats: E=Esmorzar; D=Dinar; S=Sopar

## Preus

---

**Preu per persona: 1.220€**

**Suplements:**

Millora 4\*: 130 €

**Sortides 2022:**

Diàries

*Preus en base a la moneda local del país, calculats en el moment de publicació del viatge. Qualsevol fluctuació de la moneda podria afectar al preu final del viatge. En aquest cas serà comunicat amb suficient antelació al client.*

## El preu inclou / no inclou

---

**Inclou**

- Traslats aeroport-hotel-aeroport
- Allotjament en hotels de 3\* amb esmorzar
- Taxes hoteleres
- Visita inclosa a Ljubjana
- Entrades al castell de Bled, cova de Postojna
- Cotxe de lloguer
- Paquet d'informació
- Assegurança d'assistència en viatge amb cobertures de cancel·lació fins a 1.500 € (inclou cobertures Covid) ([Info de l'assegurança](#))
- Documentació digitalitzada en l'espai personal CLUB KAREBA
- Assistència 24 hores durant el viatge

**No inclou**

- Vols internacionals
- Dinars i sopars
- Benzina
- Ampliació de cobertures de cancel·lació fins a 3.000 € (35 €)
- Qualsevol servei no especificat com inclòs

Les informacions contingudes en aquest dossier, són única i exclusivament a títol informatiu, estant subjectes a possibles variacions. Kareba Viatges declina tota responsabilitat per qualsevol circumstància derivada per interpretació errònia de la informació a dalt publicada. Subjecte a les condicions generals que es troben a la nostra web.

## Informació addicional

### Documentació i visats

Per entrar a Eslovènia només cal el DNI o Passaport amb validesa.

### Sanitat i vacunes

No hi ha cap vacuna obligatòria per entrar al país. Kareba informa únicament de les vacunes obligatòries per poder entrar al país al que es va a viatjar. Recomanem consultar sempre amb temps suficient les recomanacions proporcionades pel Ministeri de Sanitat, Consum i Benestar Social a la web: <http://www.msssi.gob.es/profesionales/saludPaises.do> També recomanem consultar en el telèfon de Sanitat Respon 902 111 444 o al seu web els diferents centres de vacunació: [http://salutweb.gencat.cat/ca/el\\_departament/organitzacio/adreces\\_i\\_telefons/centres\\_vacunals/](http://salutweb.gencat.cat/ca/el_departament/organitzacio/adreces_i_telefons/centres_vacunals/)

### Divisa

La moneda és l'Euro.

### Clima

Eslovènia te un clima molt variat degut a la seva geografia i orografia. El clima és alpí a l'interior del país. Conforme ens acostem al litoral el clima es suavitza i a la zona de la planura el clima es converteix en clima continentalitzat. La mitja a l'estiu és d'uns 21 graus.

### Electricitat



### Compartir habitació

El preu dels nostres viatges està indicat per persona en habitació doble. En cas de viatjar sol existeix l'opció de viatjar en habitació individual pagant el suplement corresponent o sol·licitar l'opció de "compartir habitació". En aquest cas es compartirà habitació amb un altre viatger/a. En cas que no aparegui company per compartir habitació el client haurà de llavors assumir el suplement d'individual.

### Bibliografia

Recomanem les guies Petit Futé que van ampliant i actualitzant destinacions. Pots consultar els seus destins en el següent enllaç: <https://www.alhenamedia.info/> .Tots els nostres clients rebran un codi per poder descarregar en [www.ebookfute.com/es](http://www.ebookfute.com/es) la guia de la destinació en format electrònic.

### Seguretat

Consulteu el web del Ministeri d'Assumptes Exteriors:

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/SiViajasAlExtranjero/Paginas/RecomendacionesDeViaje.aspx>

### Reserva del viatge

Existeixen 3 maneres de formalitzar la inscripció del viatge:

1. Per telèfon: 93 715 66 59
2. Per correu electrònic:kareba@karebaviatges.com
3. Presencialment, a les nostres oficines: Kareba c/ Colom, 48 - 08201 Sabadell

### **PAGAMENT DE LA RESERVA**

En el moment de formalitzar la inscripció es requereix una paga i senyal del 40% de l'import del viatge. El pagament es pot realitzar per transferència bancària al següent número de compte:

BANC DE SABADELL: ES33 - 0081 - 0561 - 1100 - 0142 - 2853

La inscripció no es considerarà formalitzada fins a la recepció del comprovant bancari de la transferència.

### **Condicions de cancel·lació**

En cas de cancel·lació per part del client, cada passatger haurà d'abonar a Kareba, la despesa de gestió (60 €) generada des del moment de la inscripció. Segons la llei de viatges combinats, a més de les mencionades despeses de gestió i de les despeses de cancel·lació (bitllets no reemborsables, hotels reservats, contractació de serveis en destí, etc.), el passatger haurà d'abonar una penalització, consistent en el 5% del total del viatge si el desistiment es produeix entre 11 i 15 dies d'antelació a la data del començament del viatge; el 15% entre els dies 3 i 10, i el 25% dins de les 48 hores anteriors a la sortida. De no presentar-se a l'hora prevista per la sortida, no tindrà dret a cap devolució de la quantitat abonada. Des del moment de la confirmació: Bitllets aeris no reemborsables.

### **Condicions de Pagament**

Confirmació i 30 dies abans de la sortida: 40% de l'import del viatge Entre 15 i 10 dies abans de la sortida: 100% de l'import del viatge (Consultar condicions de contractació [AQUI](#))

## Fitxa d'inscripció - Reserva del viatge

---

### Dades del viatge

---

Viatge:

Data de sortida:

### Habitació

---

Doble

Individual

### Assegurança de cancel·lació (demaneu-nos el resum de les cobertures):

---

Si, vull contractar l'assegurança

No, no m'interessa l'assegurança

(Si no es marca cap opció, s'entén que el passatger renuncia a l'assegurança de cancel·lació)

### Dades personals (Nom i cognoms tal com apareixen al DNI / Passaport)

---

Nom:

Cognoms:

Adreça:

CP:

Població:

Telèfon de contacte:

e-mail:

Núm. DNI:

### Altres passatgers (indiqueu nom, cognoms i DNI)

---

## PAGAMENT DE LA RESERVA

---

En el moment de formalitzar la inscripció cal deixar una bestreta del 40% del import del viatge. (\*) El pagament es pot fer per transferència bancària al número de compte següent: BANC DE SABADELL: ES33 0081 0561 1100 0142 2853. La inscripció no es considerarà formalitzada fins que no es rebí el comprovant bancari de la transferència. (\*) Consulteu-nos la possibilitat de finançar el viatge a 3, 6 i 9 mesos sense interessos.



## Condicions generals de contractació

### 1. Regulació jurídica aplicable

La relació contractual entre l'agència organitzadora i el client es regeix per les clàusules del contracte de viatge combinat, per la fitxa tècnica del viatge que detalla el seu contingut definitiu i per les presents condicions generals, totes redactades de conformitat amb el que disposa la Reglamentació catalana de les agències de viatge (Decret 168/1994, de 30 de maig) i per la Llei estatal de condicions generals de contractació (Llei 7/1998, de 13 d'abril). Les parts contractants se sotmeten expressament a la jurisdicció dels tribunals de Barcelona per resoldre les discrepàncies o reclamacions que suscitin la interpretació o l'execució del contracte de viatge combinat i d'aquestes condicions generals, i renuncien al fòrum propi en cas que sigui diferent. L'organització tècnica dels viatges publicats en aquest fullet corresponen a l'agència KAREBA VIATGES SL, que actua sota la marca registrada de KAREBA VIATGES, agència minorista amb llicència GC - 1312. CIF B64051402, amb domicili social al carrer Colom, 48 08201 Sabadell.

### 2. Inscripció al viatge

L'acte d'inscripció en el viatge i la consideració de reserva exigeix que el client hagi satisfet un dipòsit del 30 % de l'import total pressupostat, llevat que les condicions econòmiques dels proveïdors imposin el pagament avançat d'un altre import. L'import restant s'haurà d'abonar quan es formalitzi el contracte del viatge combinat.

### 3. Modificació del viatge per part de l'organitzador

Quan l'organitzador es vegi obligat a modificar de manera significativa els elements essencials del viatge, ho haurà de notificar per escrit al client el més aviat possible per tal que aquest pugui optar entre rescindir la reserva o el contracte, amb dret al reembossament íntegre de les quantitats pagades, o bé acceptar les conseqüències de la modificació del viatge inicial. En el cas que el client no comuniqui per escrit la seva decisió en els tres dies hàbils següents a la notificació de la modificació, s'entendrà que opta per la rescissió de la reserva o del contracte. Es consideren causes suficients per a la modificació del viatge els casos de força major circumstància aliena, anormal i imprevisible) i quan no concorri el nombre de persones exigides per a la realització del viatge.

### 4. Condició contractual

La realització del viatge queda condicionada a la inscripció de numero de persones publicat en cada viatge. En el cas que no es formi aquest grup, l'AGÈNCIA pot cancel·lar el viatge sense dret d'indemnització per al client sempre que li ho comuniqui en un termini màxim de 20 dies naturals abans de la data prevista per al seu començament.

### 5. Desistiment per part del client

Si el client desisteix del viatge, després de la formalització – almenys – del dipòsit exigint per considerar ferma la reserva, haurà d'indemnitzar l'agència de viatges amb l'abonament de les despeses de gestió ocasionades a l'agència venedora), les despeses d'anul·lació justificades (ocasionades a l'agència organitzadora i als proveïdors turístics) i una penalització consistent en el 5% de l'import total del viatge si l'anul·lació es produeix entre els 15 i els 10 dies naturals anteriors a la data de començament del viatge, en el 15% si es produeix entre els 10 i els 3 dies, en el 25% si desisteix en les 48 hores anteriors i en el 100% si no es presenta a l'hora prevista per a la sortida. En qualsevol cas, les conseqüències econòmiques de l'anul·lació en casos de condicions especials de contractació (com tarifes de transport de preu reduït o exigències econòmiques en determinats proveïdors) repercutiran sobre el

client sempre que el contracte n'hagi deixat constància.

### 6. Preu del viatge

El preu del viatge ofert en el fullet publicitari inclou l'impost sobre el valor afegit quan és aplicable, i s'entén vigent durant la temporada que s'hi indiqui. El preu pot ser revisat fins a 20 dies naturals abans de la data de sortida en el cas que hi hagi variacions en el cost dels transports (inclòs el cost del carburant), en les taxes i impostos referents a determinats serveis (com els d'aterratge, embarcament o desembarcament en ports i aeroports) i en els tipus de canvi aplicats al viatge. Davant la variació del preu, el client pot acceptar el suplement o bé desistir de la reserva o, si escau, del contracte que hagi formalitzat.

### 7. Establiments d'allotjament

El contingut i la qualitat dels serveis prestats per l'establiment d'allotjament turístic són determinats per la categoria turística local especificada al contracte o a la fitxa tècnica. En cas que aquesta classificació no existeixi, s'ha de deixar constància en el contracte de la descripció i les característiques pròpies de l'establiment. Els establiments d'allotjament turístic indicats poden variar sempre dins de la mateixa categoria, en aquest cas serà comunicat al client, i serà indicat en el dossier definitiu del viatge. No considerant-se una modificació substancial del viatge, en cas que el viatger no accepti el canvi d'hotel d'igual o superior categoria, s'entendrà que es tracta d'una cancel·lació voluntària per part del viatger, amb les despeses de cancel·lació i penalitzacions corresponents, de conformitat a la clàusula cinquena d'aquest document.

### 8. Documentació

El client té l'obligació de portar sempre el document nacional d'identitat i també, en cas que s'exigeixi, el passaport en els exemplars originals i vigents. L'agència té el deure d'informar sobre els documents especials (com visats, certificacions mèdiques de vacunació o sanitat, etc.) que exigeixi el lloc de destinació del viatge per l'entrada al país, i el client assumeix expressament tant la seva tramitació (llevat d'un acord amb l'agència) com les conseqüències derivades de no portar-los o del fet que no siguin vàlids. Els clients estrangers s'han d'assegurar que compleixen les exigències en matèria de visats a fi d'entrar, sortir i circular sense problemes pel país de destinació, i assumeixen les conseqüències de l'incompliment. Els menors de 18 anys han de portar un document que els autoritzi a fer el viatge, firmat pels dos pares, pel pare que tingui la guarda i custòdia (en cas de matrimonis separats o divorciats) i pel tutor.

### 9. Cessió de la reserva

L'AGÈNCIA prohibeix expressament la cessió de la reserva a una 3ª persona.

### 10. Responsabilitat

L'agència organitzadora ha de respondre de les conseqüències que es derivin de la no execució o de l'execució deficient del contracte en proporció a la seva intervenció en la gestió del viatge combinat. No obstant això, quedarà eximida d'aquesta responsabilitat bé quan hi hagi una causa de força major (circumstància aliena, anormal i imprevisible) o un esdeveniment que ni l'agència organitzadora ni els proveïdors hagin pogut evitar fins i tot havent fet la diligència necessària, o bé quan la causa sigui imputable al client o a un tercer. El client queda obligat a comunicar a l'agència organitzadora, tan aviat com sigui possible i per escrit, qualsevol incompliment en l'execució del contracte que hagi comprovat in situ. En els viatges de grup, es podrà admetre la modificació del contracte inicial

sempre que l'alteració de l'itinerari o la substitució de serveis que estiguin justificades per circumstàncies climatològiques, per imposicions imprevistes dels proveïdors a la zona o per raons de la limitada infraestructura local. Qualsevol altre alteració de la ruta haurà de ser aprovada per la unanimitat del grup i consentida expressament per l'AGÈNCIA. En cas d'incidències en el transport aeri (denegació de vol per qualsevol motiu, cancel·lacions, canvis o retards de vol, pèrdua, demora o danys a l'equipatge, etc.) el client es responsable de gestionar les reclamacions dels seus drets com a passatgers al mateix aeroport on es produeixin. L'Agència Organitzadora declara explícitament que actua com intermediària entre els viatgers i les entitats o persones que faciliten els serveis indicats en l'itinerari. Quan el viatge s'efectua amb vehicles propis o llogats per l'agència Organitzadora, en cas d'accident, qualsevol que sigui el país on es produeixi, el viatger se sotmet expressament a la legislació en matèria d'accidents del país que es trobi matriculat el vehicle. L'agència Organitzadora no es responsabilitza de les despeses d'allotjament, transport, manutenció, repatriació o altres que s'originin a conseqüència de retards o modificacions en la sortida dels vols o altres mitjans de transport per qualsevol que sigui la causa.

### **11. Tractament de dades de caràcter personal**

A l'efecte del que es disposa en la normativa vigent en matèria de protecció de dades, i en el context del nou marc normatiu establert en virtut del que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades (d'ara endavant, el "RGPD"), i la normativa nacional en matèria de protecció de dades de caràcter personal, KAREBA VIATGES, S.L. els informa als usuaris del lloc web sobre la seva política respecte del tractament i protecció de les dades de caràcter personal dels usuaris i clients que puguin ser recaptats per la navegació a través del lloc web.

KAREBA VIATGES, S.L. és el Responsable del tractament de les dades personals de l'Usuari, per la qual cosa se li facilita la següent informació referent al tractament de les seves dades:

**Finalitat del tractament de les seves dades:** Per agilitar la seva gestió administrativa i comptable, i la gestió dels serveis turístics objecte del present fullet. Les operacions previstes per realitzar el tractament són:

- Remissió de comunicacions comercials publicitàries per email, fax, SMS, MMS, xarxes socials o qualsevol altre mitjà electrònic o físic, present o futur, que possibiliti realitzar comunicacions comercials. Aquestes comunicacions seran realitzades per KAREBAVIATGES, S.L. i relacionades amb els seus productes i serveis, o amb els de els seus col·laboradors o proveïdors amb els quals aquest hagi aconseguit algun acord de promoció. En aquest cas, els tercers mai tindran accés a les dades personals.
- Tramitar encàrrecs, sol·licituds o qualsevol tipus de petició que sigui realitzada per l'usuari a través de qualsevol de les formes de contacte que es posen a la seva disposició.
- Remetre el butlletí de notícies de la pàgina web.

**Criteris de conservació de les dades:** Les dades personals proporcionades es conservaran fins que no se sol·liciti la seva suspensió per part de l'interessat, exercint els seus drets sobre les dades, i en qualsevol cas en compliment de terminis legals de prescripció que li resultin d'aplicació.

**Destinatari o cessió de les dades:** Les seves dades seran comunicades als proveïdors dels serveis per procedir a la reserva del bitllet, l'allotjament i mitjà de transports, la tramitació del segur de viatge, etc., així com al nostre representant en destinació i a les autoritats pertinents en cas que ens exigeixin la tramitació de visats o passaports.

### **Drets dels interessats:**

- Dret a retirar el consentiment a qualsevol moment.
- Dret d'accés, rectificació, supressió, portabilitat de les seves dades i a la limitació o oposició del seu tractament, així com no ser objecte de decisions individuals automatitzades.

### **Dades de contacte per exercir els seus drets:**

Ha d'identificar-se degudament i sol·licitar clarament el dret a exercir.

- Adreça postal: KAREBA VIATGES, S.L., C/ DE COLOM, 48 08201 SABADELL (BARCELONA)

Adreça electrònica: [kareba@karebaviatges.com](mailto:kareba@karebaviatges.com)

### **12. Prescripció de l'acció**

El termini de prescripció de les accions derivades dels drets reconeguts en el Llibre IV del Reial Decret Legislatiu 1/2007, de 16 de Novembre, que aprova el Text refós de la Llei General per a la Defensa dels Consumidors i Usuaris dels viatges combinats serà de dos anys, segons queda establert en el citat text.

### **13. Vigència**

Aquestes clàusules de condicions generals han estat redactades amb data de 1 de Gener de 2007 i tenen una vigència indefinida.

En prova de conformitat, firmen aquest conjunt de clàusules de condicions generals incorporat al contracte de viatge combinat a \_\_\_\_\_, el \_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

EL CLIENT (Signatura, Nom i DNI)      L' AGÈNCIA (Segell i Signatura)

(Segell i Signatura)